

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1948)  
**Heft:** 1083

**Artikel:** Olympic Winter Games  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-687328>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## OLYMPIC WINTER GAMES.

### St. Moritz.

The games opened at St. Moritz on January 30th in glorious sunshine. The inaugural ceremony of the Vth Olympic Games took place in front of many thousand spectators and the games were opened by the President of the Swiss Confederation, M. Enrico Celio. The Olympic Oath was read by the Swiss Ice Hockey player Torriani in French:

“ Nous jurons que nous nous présentons aux Vme jeux Olympiques d'hivers donnés à St. Moritz à l'occasion de la XIVe Olympiade en concurrents loyaux des réglemens qui le régissent et désireux d'y participer dans un esprit chevaleresque pour l'honneur de nos pays et la gloire du sport.”

The opening of the games was accompanied by a very regrettable incident *i.e.* the International Olympic Committee decided to exclude the Ice Hockey Tournament from the Olympic Games owing to the dispute between the two American teams A.A.U. and A.H.A. It was added that the International Ice Hockey Federation was no longer recognized by the International Olympic Committee as the controlling authority for international ice hockey. As the Swiss authorities did not agree with this decision, they were threatened with exclusion from the London Olympic Summer Games. They nevertheless proceeded to see the programme through as originally organised. Fortunately the International Olympic Committee changed their mind and issued a bulletin at the end of the games to the effect that the tournament concluded in the meantime is recognized as an Olympic event and that the winners

receive the gold, silver and bronze medals with the exception of the American Amateur Ice Hockey Association team which competed in the games, who should be regarded as outside the competition. Thus ended a most unfortunate and unnecessary dispute.

The results of the various games were the following:—

### Ice Hockey (Final Placings)

	Won.	Drawn.	Lost.	Points.
1. Canada	7	1	0	15
2. Czechoslovakia	7	1	0	15
3. Switzerland	6	0	2	12
4. U.S.A.	5	0	3	10
5. Sweden	4	0	4	8
6. Great Britain	3	0	5	6
7. Poland	2	0	6	4
8. Austria	1	0	7	2
9. Italy	0	0	8	0

Canada has the title of world champion, whereas Czechoslovakia is European champion.

### Skiing.

#### 1. Long Distance Races

##### 18 km :

1. M. Lindstroem	(Sweden)	1hr. 13min. 50sec.
2. N. Oestenson	(Sweden)	1hr. 14min. 22sec.
3. G. Eriksson	(Sweden)	
4. H. Hasu	(Finland)	
5. N. Karlsson	(Sweden)	
6. S. Rytki	(Finland)	

##### 50 km :

1. N. Karlsson	(Sweden)	3hr. 47min. 48sec.
2. H. Eriksson	(Sweden)	3hr. 52min. 20sec.
3. B. Vanninen	(Finland)	3hr. 57min. 28sec.
4. P. Vanninen	(Finland)	
5. A. Toernkvist	(Sweden)	
6. Edy Schield	(Switzerland)	

#### 2. Relay Races 4 × 10 km. :

1. Sweden	2hr. 32min. 8sec.
2. Finland	2hr. 41min. 6sec.
3. Norway	2hr. 44min. 33sec.
4. Austria	2hr. 47min. 18sec.
5. Switzerland	
6. Italy	

#### 3. Men's Combined Alpine Competitions :

##### Men's Downhill Race :

1. Henri Oreiller	(France)	2:55
2. Franz Gabl	(Austria)	2:59.2
3. Karl Molitor and Rolf Olinger	(Switzerland)	3:00.6

##### Men's Combined Slalom :

1. J. Couttet	(France)	2:14.9
2. E. Mall	(Austria)	2:16.2
3. V. Chierroni	(Italy)	2:18.1
4. E. Reinalter	(Switzerland)	2:22.1

##### Combined Results (Downhill and Slalom) :

1. H. Oreiller	(France)	3.27 points.
2. K. Molitor	(Switzerland)	6.44 points.
3. J. Couttet	(France)	6.95 points.

#### 4. Ladies' Combined Alpine Competitions :

##### Ladies' Downhill Race :

1. Hedi Schlunegger	(Switzerland)	2:28.6
2. Trude Beiser	(Austria)	2:29.2
3. Resi Hammerer	(Austria)	2:30.2

### JUST PUBLISHED

## IN PERFECT SHAPE ALL YOUR LIFE

by

### ARTHUR ABPLANALP

HERE is a new book which makes clear the way to the easy and simple attainment of health and figure excellence through the medium of unique yet logically correct physical exercise, which can be adopted by men and women of all ages. The help given by this new book arises from an experience covering over forty years, and is different in conception from all that has gone before. All will gain by reading it. It is in full accord with the laws of physiology.

With Forewords by

Dr. JUSTINA WILSON, F.R.C.P.(Ed.),  
and Dr. L. C. DUNDAS IRVINE,  
B.A.(CANTAB.), M.R.C.S., L.R.C.P.

168 pages. 7/6 net Demy 8vo.

From all Booksellers of 7/10 by post from  
**HEALTH FOR ALL PUBLISHING CO.**  
17/18 Henrietta Street, London, W.C.2  
(Advt. of Natural Healing Ltd.)

*Ladies' Combined Slalom :*

1. E. Maringer (Austria) 1:58.1
2. G. Fraser (U.S.A.) 2:01
3. A. Schuh (Austria) 2:04.3

*Combined Results (Downhill and Slalom) :*

1. Trude Beiser (Austria) 6.58 points.
2. G. Fraser (U.S.A.) 6.95 points.
3. E. Maringer (Austria) 7.04 points.

5. *Combined Results for Long Distance Race and Jumping :*

1. Heikki Hasu (Finland) 448.80 points.
2. Martti Huhtala (Finland) 433.65 points.
3. Sven Israelsson (Sweden) 433.40 points.
4. Niklaus Stump (Switzerland) 421.5 points.

6. *Special Slalom :**Mens' Special Slalom :*

1. E. Reinalter (Switzerland) 130.3 sec.
2. J. Couttet (France) 130.8 sec.
3. H. Oreiller (France) 132.8 sec.

*Womens' Special Slalom :*

1. G. Fraser (U.S.A.) 117.2 sec.
2. A. Meyer (Switzerland) 117.7 sec.
3. E. Maringer (Austria) 118 sec.

7. *Special Ski Jump :*

1. P. Hugsted (Norway) 228.1 points.
2. B. Ruud (Norway) 226.6 points.
3. T. Schjelderup (Norway) 225.1 points.

**Skating.**

## 500 m :

1. *Speed Skating :*

1. F. Helgesen (Norway) 43.1 sec.
2. R. Fitzgerald (U.S.A.)
- K. Bartholomew (U.S.A.)
- T. Byberg (Norway) 43.2 sec. equal.

## 5,000 m :

1. R. Liaklev (Norway) 8:29.4
2. O. Lundberg (Norway) 8:32.7
3. G. Hedlund (Sweden) 8:34.8

## 10,000 m :

1. A. Seyffarth (Sweden) 17:26.3
2. L. Parkkinen (Finland) 17:36
3. P. Lammio (Finland) 17:42.7

2. *Artistic Skating (Imposed figures and free skating)**Mens' Skating :*

1. R. Button (U.S.A.)
2. H. Gerschwiler (Switzerland)
3. E. Rada (Austria)

*Ladies' Skating :*

1. Barbara Ann Scott (Canada)
2. Eva Pawlik (Austria)
3. Jeanette Altwegg (Great Britain)

*Pair Skating :*

1. Micheline Lannoy and P. Baugniet (Belgium)
2. Andrea Kekessy and E. Kiraly (Hungary)
3. Suzanna Morrow and W. Diestelmeyer (Canada)

**Bobsleigh Races.***Two-Man Race :*

1. Switzerland No. 2  
(E. Endrich and F. Waller) 5:29.2
2. Switzerland No. 1 5:30.4
3. U.S.A. No. 2 5:35.2

*Four-Man Bob Race :*

1. United States No. 2 5:20.1
2. Belgium 5:21.3
3. United States No. 1 5:21.5

**Military Pentathlon.**

1. Fourier G. Lindh (Sweden) 14 points.
2. Captain W. Grut (Sweden) 15 points.
3. Fourier B. Haase (Sweden) 17 points.
4. Lieut. V. Somazzi (Switzerland) 25 points.

**Military Ski Patrol (27 km. with 1000 m. ascendance and shooting).**

1. Swiss Team (Lieut. R. Zurbriggen, Sergt. H. Zurbriggen, Corporal V. Vouardoux and Cadet A. Andenmatten) 2hr. 34min. 25sec.
2. Finnish Team 2hr. 37min. 23sec.
3. Swedish Team 2hr. 41min. 3sec.
4. Italy 2hr. 50min. 3sec.
5. France 2hr. 54min. 35sec.
6. Czechoslovakia 3hr. 10min. 26sec.
7. Rumania
8. U.S.A.

## Olympic Medals have been won by :

	Gold.	Silver.	Bronze.
1. Norway	4	3	3
2. Sweden	4	3	3
3. Switzerland	3	4	2
4. United States	3	1	2
5. Austria	1	3	4
6. Canada	2	0	1

**M·A·T TRANSPORT LIMITED**

FORMERLY MACHINERY &amp; TECHNICAL TRANSPORT LIMITED

INTERNATIONAL SHIPPING &amp; FORWARDING AGENTS

LING HOUSE, DOMINION STREET, LONDON, E.C.2

Telephone: MONARCH 7174

Telegrams: MACANTECH, PHONE, LONDON

**ALLIED HOUSES:****BASLE**M·A·T TRANSPORT A.G., 13 Centralbahnplatz  
PHONE: 27982**ZURICH**M·A·T TRANSPORT A.G., London House, Bahnhofstrasse  
PHONE: 258994